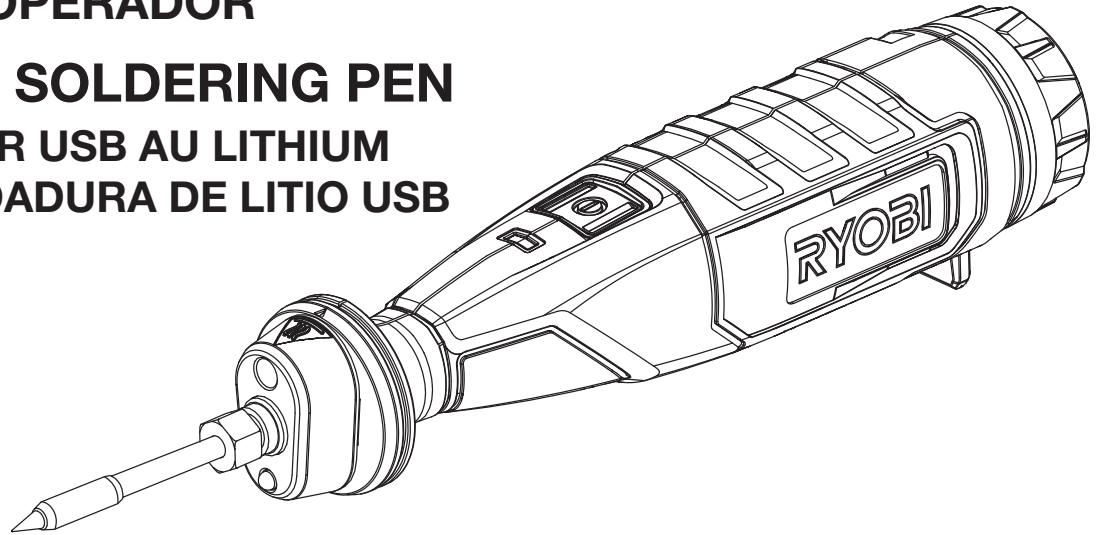




OPERATOR'S MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DEL OPERADOR
USB LITHIUM SOLDERING PEN
STYLO À SOUDER USB AU LITHIUM
PLUMA DE SOLDADURA DE LITIO USB

FVH61



EN MEXICO:
 PARA MÁS INFORMACIÓN
WWW.RYOBITOLS.MX
 CENTROS DE SERVICIO
 800-843-1111

INCLUDES: Soldering pen, soldering pen cover, fine point tip, operator's manual

TABLE OF CONTENTS

- Important Safety Instructions 2-3
- Symbols..... 4
- Assembly 5
- Operation..... 5-6
- Maintenance..... 7
- Accessories 7
- Illustrations..... 8
- Parts Ordering and Service Back page

INCLUT : Stylo à souder, couvercle de stylo à souder, pointe fine, manuel d'utilisation

TABLE DES MATIÈRES

- Instructions importantes concernant la sécurité..... 2-3
- Symboles..... 4
- Assemblage..... 5
- Utilisation 5-6
- Entretien 7
- Accessoires..... 7
- Illustrations 8
- Commande de pièces et dépannage Page arrière

INCLUYE: Pluma de soldadura, cubierta de la pluma de soldadura, punta fina, manual del operador

ÍNDICE DE CONTENIDO

- Importantes instrucciones de seguridad..... 2-3
- Símbolos..... 4
- Armado 5
- Funcionamiento 5-6
- Mantenimiento..... 7
- Accesorios 7
- Ilustraciones..... 8
- Pedidos de piezas y servicio..... Pág. posterior

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'employer ce produit.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE

GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING:

READ ALL INSTRUCTIONS. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.




- **Know your product. Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this product.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- **Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1 when assembling parts, operating the product, or performing maintenance.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Always place the soldering tip cover on the unit before laying the tool down. Lay the pen on its side where the base is located, so the tip does not come in contact with anything while it is heating or when not in use.** Following this rule will reduce the risk of damage to items, burns, fire or serious personal injury.
- **Do not touch the heated tip of the product.**
- **Use the product in a well-ventilated area to avoid breathing fumes.**
- **Do not point the tip of the product at another person.**
- **Do not place your hands or fingers near the tip of the product.**
- **Never leave the product unattended while it is in the on position.**
- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate battery products in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Battery products create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating this product.** Distractions can cause you to lose control.
- **Do not allow children to use the product. It is not a toy.**
- **Always assume that the product's tip is hot.**
- **Do not solder live circuits.**
- **Do not disassemble the tool.**
- **The product's tip is sharp.** Do not touch the tip or allow it to come in contact with anything other than soldering wire and the workpiece material.
- **Hold product by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the tip may contact hidden wiring.** Tips contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the product "live" and could give the operator an electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose battery products to rain or wet conditions.** Water entering a battery product will increase the risk of electric shock. These fluids can cause battery pack failure including short-circuit resulting in smoking, fire and/or serious personal injury.
- **Use this product only with batteries and chargers listed in tool/appliance/battery pack/charger correlation supplement 999000-174.**
- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a battery product. Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating battery products may result in serious personal injury.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the button is in the on/off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the product.** Carrying battery products with your finger on the button or energizing battery products that have the button on invites accidents.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Do not use on a ladder or unstable support.** This enables better control of the battery product in unexpected situations.
- **Do not wear loose clothing or jewelry.** Contain long hair. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- **Do not use the battery product if the button does not turn it on and off.** Any battery product that cannot be controlled with the button is dangerous and must be repaired.
- **Remove the battery pack from the product before making any adjustments, changing accessories or storing the product.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the product accidentally.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS








- **Store idle products out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the product or these instructions to operate the product.** Battery products are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain battery products. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. If damaged, have the product repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained battery products.
- **Use the battery product, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the product for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use battery products only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Battery products do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery product or when changing accessories.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire or serious personal injury.
- **Do not place battery products or their batteries near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- **Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow.** A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- **Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.** To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- **Do not charge battery tool in a damp or wet location. Do not use, store or charge battery packs or products in locations where the temperature is less than 50° F or more than 100° F.** Do not store outside or in vehicles.
- **Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **To reduce the risk of serious personal injury, never use or expose battery pack or any cordless product in the presence of an open flame or temperature above 265° F.** An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- **Have your battery product serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the battery product is maintained.
- **When servicing a battery product, use only identical replacement parts. Follow instructions in the *Maintenance* section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of shock or injury.
- **Save these instructions.** Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER:	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a hazardous situation, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	NOTICE:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates information considered important, but not related to a potential injury (e.g. messages relating to property damage).

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye Protection	Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1.
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Wet Conditions Alert	Risk of fire and burns. Do not expose battery, battery compartment, or electronic components to rain, water or liquids.
	Hot Surface	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.
	Recycle Symbol	This product uses lithium-ion (Li-ion) batteries. Local, state or federal laws may prohibit disposal of batteries in ordinary trash. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options.
V	Volts	Voltage
min	Minutes	Time
==	Direct Current	Type or a characteristic of current

ASSEMBLY

WARNING:

Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled or with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

WARNING:

Do not attempt to modify this product or create accessories or attachments not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

If any parts are damaged or missing, please call 1-800-525-2579 for assistance.

OPERATION

WARNING:

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

WARNING:

Always remove battery pack from the tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

WARNING:

Always wear eye protection with side shields marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

WARNING:

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

WARNING:

Do not hold the soldering pen with your fingers near any metal part of the tool. The tip of the tool reaches working temperature within seconds. Always assume that the soldering tip is hot. Touching a hot soldering tip can result in serious personal injury.

WARNING:

Do not use or store the soldering pen near flammable or combustible materials or liquids. These materials may ignite when exposed to the high temperatures created by the tip.

APPLICATIONS

You may use this product for the purposes listed below:

- Soldering circuits, wiring joining, and electrical connections
- Soldering of jewelry, stained glass, automotive repair, etc.

WARNING:

Battery tools are always in operating condition. Remove the battery pack when the product is not in use or when carrying at your side.

INSTALLING/REMOVING BATTERY PACK

See Figure 1, page 8.

WARNING:

To reduce the risk of injury, the soldering pen should be considered to be HOT whenever the LED light on the unit is illuminated. Following this rule will reduce the risk of burns, fire or serious personal injury.

To install:

- Unscrew and remove the battery cap.
- Insert the battery pack into the product as shown.
- Place the battery cap over the battery pack and push down until the cover meets the threads at the end of the tool.
- Screw the battery cap on securely.

NOTE: Do not attempt to use this product if the battery cap is not securely closed.

OPERATION

To remove:

- Unscrew and remove the battery cap.
- Remove the battery pack from the tool.

For complete charging instructions, see the operator's manual for your battery pack.

LED LIGHT FUNCTIONS

See Figure 2, page 8.

When a charged battery pack is installed in the tool, the LED light will indicate the status of the tool when the tool is powered on.

TOOL STATUS	LED LIGHT SCENARIO
Heating	Flashing Green
Ready for Use	Solid Green (No Flashes)
Battery Level <25%	Solid Red (No Flashes)
Low Battery	Flashing Red (3 Flashes)
No Tip Present	Flashing Green (3 Flashes)

OPERATING THE SOLDERING PEN

See Figure 3, page 8.

- Install the battery pack.
- Remove the tip cover before turning off the tool.
- Press and hold the on/off button for about 1.5 seconds to turn the tool on.

NOTE: The LED light will pulse until maximum operating temperature is reached. Once the set temperature is reached, the LED light will go solid.

- Always hold the soldering pen as shown. Apply solder with the tip of the pen.

- Apply solder only to the tip of the tool at the point where the tip touches the workpiece.
 - Lift the tool away from the workpiece before turning the pen off.
 - After soldering, place the soldering tip cover on the unit before laying down the tool when not in use.
 - Locate the arrow on the soldering tip cover and line the arrow up with the tool. Insert the tool into the tip cover and push until you hear a click. The tab inside the tip cover mates with the tool to turn the unit off.
- NOTE:** Do not touch the tip while the LED light is solid or flashing. Allow 10 minutes for the soldering pen to cool down before touching the tip.
- Clean the soldering tip as described in the *Maintenance* section of this manual.

NOTE: Once the LED light turns off, allow 30 minutes for the soldering pen to cool before storing the tool.



WARNING:

Always place the soldering tip cover on the unit before laying the tool down. Lay the pen on its side where the base is located, so the tip does not come in contact with anything while it is heating or when not in use. Following this rule will reduce the risk of damage to items, burns, fire or serious personal injury.

AUTOMATIC SHUT-OFF

After 10 minutes, the unit will turn off. This preserves the tip and prevents powering an unattended tool. To restore power, press the button to turn the unit back on.

MAINTENANCE

WARNING:

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

While the tip is hot, wipe the tip against a damp sponge or a metallic wool pad to remove debris. Keeping a clean tip is important to extend the life of the tip. The RYOBI Soldering Iron Tip Cleaner (A126TC1) will help improve solder melting and flow during use.

REPLACING SOLDERING TIPS

See Figure 4, page 8.

WARNING:

Always allow the soldering pen tip to cool for a minimum of 10 minutes before removing the tip. Touching a hot soldering tip can result in serious personal injury.

WARNING:

This soldering pen is designed to be used only with the tip models that are specified in this Operator's manual. Use of other soldering pen tips could cause serious personal injuries or property damage.

WARNING:

Read and understand the entire Operator's Manual for each optional soldering pen tips used on this soldering pen and follow all warnings and instructions. Failure to follow all the instructions could result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.

WARNING:

Never install, remove or adjust any soldering pen tips while the soldering pen is on, or before the tip has not had sufficient time to cool. Failure to do so can cause serious personal injury. Never operate without a soldering pen tip installed.

To install a soldering pen tip:

- Remove the battery pack from the tool.
- Remove the soldering shaft/tip from the tool. Replace with a new shaft/tip assembly.
- Insert the threaded end of the shaft/tip into the gold threads on the tool. Tighten until the shaft/tip is securely in place.

STORAGE

Always remove the battery pack and allow the soldering pen to cool completely before storing.

WARNING:

Always remove the battery pack before storage to ensure the product is off. Allow a minimum of 30 minutes of cool-down time before storage. Storing a soldering pen with a hot tip can cause serious burns and/or ignite combustible objects.

ACCESSORIES

This soldering pen may be used with only the following RYOBI soldering pen tips. Look for these accessories where you purchased this product or call 1-800-525-2579:

- Combo Pack: Fine Point, Chisel Point, and Beveled Point Soldering Pen Tips.....A126FCBT1
- Soldering Iron Tip Cleaner.....A126TC1

**NOTE: ILLUSTRATIONS START ON PAGE 8
FOLLOWING FRENCH AND SPANISH LANGUAGE SECTIONS**

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT :

Lire tous les avertissements et toutes les instructions. Ne pas suivre l'ensemble des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves.




- **Apprendre à connaître l'outil. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites de l'outil, ainsi que les risques spécifiques relatifs à son utilisation.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Toujours porter une protection oculaire munie d'écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du montage des pièces, du fonctionnement de l'outil ou au moment de l'entretien.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Placez toujours le couvercle de la pointe à souder sur l'appareil avant de poser l'outil. Posez le stylo sur le côté où se trouve la base, de sorte que la pointe n'entre en contact avec rien pendant qu'elle chauffe ou lorsqu'elle n'est pas utilisée. Suivre cette règle réduira le risque de dommages aux objets, de brûlures, d'incendie ou de blessures graves.**
- **Ne pas déposer un fer à souder sur son côté.**
- **Ne pas toucher la buse chaude du fer à souder.**
- **Utiliser le fer à souder dans un endroit bien aéré pour éviter de respirer les vapeurs.**
- **Ne pas diriger la buse du pistolet à colle chaude en direction d'une autre personne.**
- **Ne pas placer les mains ni les doigts près de la buse chaude du fer à souder.**
- **Ne jamais laisser un fer à souder chaude en marche sans surveillance.**
- **Garder le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Garder les enfants et badauds à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.
- **Ne pas laisser les enfants jouer avec le fer à souder.** Ceci n'est pas un jouet.
- **Toujours supposer que la buse du fer à souder est chaude.**
- **Ne pas souder des circuits sous tension.**
- **Ne pas démonter l'outil.**
- **La buse du fer à souder est pointue.** Ne pas toucher la buse ou éviter qu'elle touche autre chose que le fil à souder et le matériau de la pièce à travailler.
- **Tenir le fer à souder par ses surfaces de préhension isolées lors des opérations pendant lesquelles l'attache peut entrer en contact avec du fil caché.** Le contact d'une attache avec un fil « sous tension » peut « électrifier » les pièces métalliques exposées de la du fer à souder et ainsi électrocuter l'utilisateur.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque de choc électrique. Ces liquides peuvent causer une défaillance du bloc-piles, notamment un court-circuit pouvant provoquer de la fumée, des flammes ou des blessures graves.
- **Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas mettre l'outil dans l'eau ou dans un autre type de liquide.** Ne pas placer l'appareil ou le ranger à un endroit où il risque de tomber ou d'être tiré dans une baignoire ou un évier.
- **Ne pas placer de liquides ou d'objets humides sur le dessus de l'appareil.**
- **Utiliser ce produit seulement avec la piles et le chargeurs indiqués dans le supplément de raccordement pour chargeur/outils/piles/appareil n° 999000-174.**
- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que le bouton marche/arrêt est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Porter un outil avec le doigt sur son bouton ou brancher un outil dont le bouton est en position de marche peut causer un accident.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre. Ne pas utiliser l'outil sur une échelle ou un support instable.** Ceci permettra de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ







- **Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- **Ne pas utiliser l'outil si le bouton marche/arrêt ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son bouton est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher l'outil et/ou retirer le bloc-piles avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de remiser l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
- **Ranger les outils motorisés hors de la portée des enfants et ne laisser personne n'étant pas familiarisé avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les outils sont dangereux.
- **Entretenir les outils motorisés. Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages faire réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et embouts, etc. conformément à ces instructions pour les applications pour lesquelles ils sont conçus, en tenant compte des conditions et du type de travail à exécuter.** L'usage d'un outil motorisé pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.
- **Ne recharger qu'avec l'appareil spécifié par le fabricant.** Un chargeur approprié pour un type de pile peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de pile.
- **Utiliser exclusivement le bloc-pile spécifiquement indiqué pour l'outil.** L'usage de tout autre bloc peut créer un risque de blessures et d'incendie.
- **Lorsque le bloc-piles n'est pas en usage, le garder à l'écart d'articles tels qu'attaches trombones, pièces de monnaie, clous, vis ou autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes.** La mise en court-circuit des bornes de piles peut causer des étincelles, des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'usage abusif, du liquide peut s'échapper des piles. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer immédiatement les parties atteintes avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux consulter un médecin.** Le liquide s'échappant des piles peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Les outils fonctionnant sur piles n'ayant pas besoin d'être branchés sur une prise secteur, ils sont toujours en état de fonctionnement. Tenir compte des dangers possibles lorsque l'outil n'est pas en usage et lors du remplacement des piles.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Ne pas placer les outils électriques sans fil ou leurs piles à proximité de flammes ou d'une source de chaleur.** Ceci réduira les risques d'explosion et de blessures.
- **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc-piles. Ne jamais utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui est tombé, a été écrasé, a reçu un choc violent ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Une pile endommagée risque d'exploser. Éliminer immédiatement toute pile endommagée, selon une méthode appropriée.
- **Les piles peuvent exploser en présence d'une source d'allumage comme la veilleuse d'allumage.** Pour réduire les risques de blessures graves, ne jamais utiliser un appareil sans fil, quel qu'il soit, en présence d'une flamme vive. En explosant, une batterie peut projeter des débris et des produits chimiques. En cas d'exposition, rincer immédiatement avec de l'eau.
- **Ne pas recharger un outil fonctionnant sur piles dans un endroit humide ou mouillé. Ne pas utiliser, remiser ou charger le bloc-piles ou produits dans des emplacements où la température est inférieure 10 °C (50 °F) à ou supérieure à 38 °C (100 °F).** Ne pas ranger l'outil à l'extérieur ou dans un véhicule.
- **Si l'outil est utilisé de façon intensive ou sous des températures extrêmes, des fuites de pile peuvent se produire. En cas de contact du liquide avec la peau, rincer immédiatement la partie atteinte avec de l'eau. En cas d'éclaboussure dans les yeux, les rincer à l'eau fraîche pendant au moins 10 minutes, puis contacter immédiatement un médecin.** Le respect de cette règle réduira les risques de blessures graves.
- **Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
- **Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. Se conformer aux instructions de la section Entretien de ce manuel.** L'usage de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions peut présenter des risques de choc électrique ou de blessures.
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.

SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles.
	AVERTISSEMENT :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.
	ATTENTION :	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.
	AVIS :	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique les informations jugées importantes sans toutefois représenter un risque de blessure (ex. : messages concernant les dommages matériels).

Certains des symboles ci-dessous peuvent être utilisés sur produit. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser produit plus efficacement et de réduire les risques.

SYMBOLE	NOM	DÉSIGNATION / EXPLICATION
	Symbole d'alerte de sécurité	Indique un risque de blessure potentiel.
	Lire manuel d'utilisation	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.
	Protection oculaire	Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1.
	Avertissement concernant l'humidité	Risque d'incendie et de brûlures. Ne pas exposer la pile, le compartiment de la pile, ou les composants électroniques à la pluie, l'eau ou d'autres liquides.
	Hot Surface	Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, éviter tout contact avec les surfaces brûlantes.
	Symbole de recyclage	Ce produit utilise les piles de lithium-ion (Li-ion). Les réglementations locales ou gouvernementales peuvent interdire de jeter les piles dans les ordures ménagères. Consulter les autorités locales compétentes pour les options de recyclage et/ou l'élimination.
V	Volts	Tension
min	Minutes	Temps
≡	Courant continu	Type ou caractéristique du courant

ASSEMBLAGE

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser le produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées. L'utilisation d'un produit dont l'assemblage est incorrect ou incomplet ou comportant des pièces endommagées ou absentes représente un risque de blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des pièces et accessoires non recommandés. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez appeler au 1-800-525-2579 pour obtenir de l'aide.

UTILISATION

AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Toujours retirer la bloc-pile de l'outil au moment d'assembler des pièces, d'effectuer des réglages et de procéder au nettoyage, ou lorsque l'outil n'est pas utilisé. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

AVERTISSEMENT :

Toujours porter une protection oculaire avec écrans latéraux certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1. Si une opération dégage de la poussière, porter également un masque anti-poussière.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés par le fabricant pour cet outil. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne tenez pas le stylo à souder avec vos doigts près d'une partie métallique de l'outil. L'outil atteint la température de fonctionnement en quelques secondes. Supposez toujours que le stylo à souder est chaud. Toucher une panne à souder chaude peut provoquer des blessures graves.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser ou ranger le à stylo à souder près de matériaux ou liquides combustibles ou inflammables. Ces matériaux peuvent s'enflammer quand ils sont exposés aux températures élevées de la buse.

APPLICATIONS

Cet outil ne doit être utilisé que pour les applications listées ci-dessous.

- Circuits de soudure, assemblage de câblage et connexions électriques
- Soudure de bijoux, vitraux, réparation automobile, etc.

AVERTISSEMENT :

Les outils à piles sont toujours en état de fonctionnement. Retirer le bloc-piles dès la fin de son utilisation ou lorsqu'il est transporté à côté du corps.

INSTALLATION / RETRAIT DU BLOC-PILES

Voir la figure 1, page 8.

AVERTISSEMENT :

Les outils à piles sont toujours en état de fonctionnement. Retirer le bloc-piles dès la fin de son utilisation ou lorsqu'il est transporté à côté du corps.

Installer :

- Dévissez et retirez le couvercle de le bloc-piles.
- Insérer la pile dans l'outil comme illustré.
- Placez le couvercle de le bloc-piles de sur le bloc-piles et poussez vers le bas jusqu'à ce que le couvercle rencontre les filets à l'extrémité de l'outil.

UTILISATION

- Vissez solidement le bloc-piles.

NOTE : N'essayez pas d'utiliser ce produit si la batterie le bouchon n'est pas bien fermé.

Retirer :

- Dévissez et retirez le couvercle de le bloc-piles.
- Retirez le bloc-piles de l'outil.

Pour prendre connaissance des consignes de chargement, consulter le manuel d'utilisation des piles et des chargeurs.

FONCTIONS DES TÉMOINS DEL

Voir la figure 2, page 8.

Lorsqu'un bloc-batterie chargé est installé dans l'outil, le voyant DEL indique l'état de l'outil lorsque l'outil est sous tension.

ÉTAT DE L'OUTIL	SCÉNARIO DES LUMIÈRES DEL
Chauffage	Vert clignotant
Prêt à être utilisé	Vert continu
Niveau bas de la pile <25%	Rouge en continu
Batterie faible	Rouge clignotant (3 clignotements)
No está colocada la punta	Vert clignotant (3 clignotements)

UTILISATION DU STYLO À SOUDER

Voir la figure 3, page 8.

- Installer le bloc-piles.
- Retirez le cache-embout avant d'allumer l'outil.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant environ 1,5 seconde pour allumer l'outil.

NOTE : La lumière DEL pulsera jusqu'à ce que la température de fonctionnement maximale soit atteinte. Une fois la température réglée atteinte, la lumière DEL devient solide.

- Tenez toujours le stylo à souder comme indiqué.
- Appliquer la soudure avec la pointe du stylo.
- Soulevez l'outil de la pièce avant d'éteindre le stylo.
- Après le soudage, placez le couvercle de la pointe de soudage sur l'appareil avant de poser l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Localisez la flèche sur le couvercle de la pointe à souder et alignez la flèche vers le haut avec l'outil. Insérez l'outil dans le cache-embout et poussez jusqu'à ce que vous entendiez un clic. La languette à l'intérieur du cacheembout s'accouple avec l'outil pour éteindre l'appareil.

NOTE : Ne touchez pas la pointe lorsque le voyant DEL est fixe ou clignote. Attendez 10 minutes pour que le stylo à souder refroidisse avant de toucher la pointe.

- Nettoyer la pointe à souder comme décrit au chapitre Entretien de ce manuel.

NOTE : Une fois la lumière DEL éteinte, laissez 30 minutes pour que le stylo à souder refroidisse avant de ranger l'outil.



AVERTISSEMENT :

Placez toujours le couvercle de la pointe à souder sur l'appareil avant de poser l'outil. Posez le stylo sur le côté où se trouve la base, de sorte que la pointe n'entre en contact avec rien pendant qu'elle chauffe ou lorsqu'elle n'est pas utilisée. Suivre cette règle réduira le risque de dommages aux objets, de brûlures, d'incendie ou de blessures graves.

ARRÊT AUTOMATIQUE

Après 10 minutes, l'appareil se fermera. Cela préserve la pointe et empêche de mettre en marche un outil non surveillé. Pour rétablir l'alimentation, appuyez sur le bouton pour rallumer l'appareil.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT :

Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'produit.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

Quand la buse est chaude, l'essuyer contre une éponge humide ou un bloc de laine métallique pour enlever les débris. Il est important de garder une buse propre pour prolonger sa durée de vie ainsi. Le nettoyeur de pointes de fer à souder RYOBI (AC126TC1) aidera à améliorer la fusion et le flux de la soudure pendant l'utilisation.

REPLACEMENT DES POINTES À SOUDER

Voir la figure 4, page 8.

⚠ AVERTISSEMENT :

Laissez toujours la pointe du stylo à souder refroidir pendant au moins 10 minutes avant de retirer la pointe. Toucher une buse à souder chaude peut entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ce stylo à souder est conçu pour être utilisé uniquement avec les modèles de pointes spécifiés dans ce manuel d'utilisation. L'utilisation d'autres pointes de stylo à souder pourrait causer de graves blessures ou des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT :

Lisez et comprenez l'intégralité du manuel de l'utilisateur pour chaque pointe de stylo à souder en option utilisée sur ce stylo à souder et suivez tous les avertissements et instructions. Le non-respect de toutes les instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne jamais installer, retirer ou ajuster les pointes du stylo à souder pendant que le stylo à souder est allumé, ou avant que la pointe n'ait pas eu suffisamment de temps pour refroidir. Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures graves. Ne jamais utiliser sans une pointe de stylo à souder installée.

Pour installer une pointe de stylo à souder :

- Enlever le bloc-piles de l'outil.
- Retirez l'arbre/la pointe de soudure de l'outil. Remplacer par un nouvel ensemble arbre/pointe.
- Insérez l'extrémité filetée de l'arbre / de la pointe dans les filets dorés de l'outil. Serrez jusqu'à ce que l'arbre/la pointe soit bien en place.

RANGEMENT

Toujours enlever le bloc-piles et permettre au stylo à souder de refroidir avant de le ranger.

⚠ AVERTISSEMENT :

Retirez toujours le bloc-piles avant de la ranger pour vous assurer que le produit est éteint. Laisser un minimum de 30 minutes de temps de refroidissement avant le stockage. Le stockage d'un stylo à souder avec une pointe chaude peut provoquer de graves brûlures et/ou enflammer des objets combustibles.

ACCESSORIES

Ce stylo à souder peut être utilisé uniquement avec les pointes de stylo à souder RYOBI suivantes. Recherchez ces accessoires là où vous avez acheté ce produit ou appelez le 1-800-525-2579 :

- Pack Combiné : Pointes de stylo à souder à pointe Fine, à pointe ciselée et à pointe biseautée.....A126FCBT1
- Nettoyant pour Pointe de Fer à Souder.....A126TC1

**NOTE : ILLUSTRATIONS COMMENÇANT À LA PAGE 8
APRÈS LA SECTION ESPAGNOL.**

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA:

Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede ocasionar descarga eléctrica, fuego o lesiones graves.




- **Familiarícese con su herramienta eléctrica.** Lea cuidadosamente el manual del operador. Aprenda sus usos y limitaciones, así como los posibles peligros específicos de esta herramienta eléctrica. Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión seria.
- **Siempre use protección ocular con laterales protectores con la marca de cumplimiento con la norma ANSI Z87.1 al ensamblar piezas, utilizar la herramienta o llevar a cabo tareas de mantenimiento.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **Coloque siempre la cubierta de la punta de soldadura en la unidad antes de apoyar la herramienta. Coloque la pluma de lado donde se encuentra la base, de modo que la punta no entre en contacto con nada mientras se calienta o cuando no está en uso.** Si sigue esta regla, reducirá el riesgo de daños en otros artículos, quemaduras, incendios o lesiones personales graves.
- **No apoye un soldador sobre sus partes laterales.**
- **No toque la punta calentada de el soldador.**
- **Use el soldador en un área bien ventilada para evitar la inhalación de vapores.**
- **No apunte la punta de el soldador hacia otra persona.**
- **No coloque las manos ni los dedos cerca de la punta de el soldador.**
- **Nunca deje la el soldador sin supervisión mientras esté en funcionamiento.**
- **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** Un área de trabajo mal despejada o mal iluminada propicia accidentes.
- **No utilice herramientas motorizadas en atmósferas explosivas, como las existentes alrededor de líquidos, gases y polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- **Mantenga alejados a los niños y circunstantes al maniobrar una herramienta eléctrica.** Toda distracción puede causar pérdida del control de la herramienta.
- **No permita que los niños usen la pistola de pegamento. No es un juguete.**
- **Asuma siempre que la punta del soldador está caliente.**
- **No suelde circuitos electrificados.**
- **No desarme la herramienta.**
- **La punta del soldador es puntiaguda.** No toque la punta ni permita que entre en contacto con ningún otro elemento que no sea el material para soldar y el de la pieza de trabajo.
- **Sostenga el soldador desde superficies de sujeción aisladas cuando realice operaciones en las que la punta pueda entrar en contacto con cables ocultos.** Si la punta entra en contacto con un cable electrificado, las piezas metálicas expuestas del soldador podrían electrificarse y el operador podría sufrir una descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos que estén haciendo tierra o estén conectados a ésta, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si el cuerpo está haciendo tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** La introducción de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descargas eléctricas. Estos fluidos pueden causar fallas en el paquete de baterías, incluidos cortocircuitos, que podrían resultar en humo, incendios o lesiones personales graves.
- **Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga la herramienta o el cargador al agua ni otros líquidos.** No coloque ni guarde el dispositivo donde pueda caerse al piso o a una bañera o un lavabo.
- **No coloque líquidos u objetos húmedos sobre el dispositivo.**
- **Usar este producto únicamente con la baterías y el cargadores indicados en el folleto de la herramienta/aparato/paquete de baterías/cargador complementario 999000-174.**
- **Permanezca alerta, preste atención a lo que esté haciendo y aplique el sentido común al utilizar herramientas eléctricas. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o se encuentra bajo los efectos de alguna droga, alcohol o medicamento.** Un momento de inatención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones corporales serias.
- **Evite un arranque accidental de la unidad. Asegúrese de que el Botón de encendido/apagado esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta.** Portar las herramientas eléctricas con el dedo en el botón, o conectarlas con el botón puesto, propicia accidentes.
- **No estire el cuerpo para alcanzar mayor distancia. Mantenga una postura firme y buen equilibrio en todo momento. No utilice la unidad al estar en una escalera o en un soporte inestable.** De esta manera se logra un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **No vista ropas holgadas ni joyas.** Recójase el cabello si está largo. Las ropas holgadas y las joyas, así como el cabello largo, pueden engancharse en las piezas móviles.
- **No utilice la herramienta si el botón de encendido/apagado no enciende o no apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el botón es peligrosa y debe repararse.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD









- **Desconecte la clavija del suministro de corriente o retire el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, según sea el caso, antes de efectuarle cualquier ajuste, cambiarle accesorios o guardarla.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta.
- **Guarde las herramientas eléctricas desocupadas fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas en el uso de las mismas.
- **Preste servicio a las herramientas eléctricas. Revise para ver si hay desalineación o atoramiento de piezas móviles, ruptura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada la herramienta eléctrica, permita que la reparen antes de usarla.** Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y brocas, hojas y cuchillas de corte, ruedas de esmeril, etc. de conformidad con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea por realizar.** Si se utiliza la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las indicadas podría originar una situación peligrosa.
- **Sólo cargue el paquete de baterías con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo paquete de baterías puede significar un riesgo de incendio si se emplea con un paquete de baterías diferente.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente indicados.** El empleo de paquetes de baterías diferentes puede presentar un riesgo de incendio.
- **Cuando no esté utilizándose el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o otros objetos metálicos, pequeños que puedan establecer conexión entre ambas terminales.** Establecer una conexión directa entre las dos terminales de las baterías puede causar quemaduras o incendios.
- **Si se maltratan las baterías, puede derramarse líquido de las mismas; evite todo contacto con éste. En caso de contacto, lávese con agua. Si el líquido llega a tocar los ojos, además busque atención médica.** El líquido de las baterías puede causar irritación y quemaduras.
- **No se necesita conectar a una toma de corriente las herramientas de baterías; por lo tanto, siempre están en condiciones de funcionamiento. Esté consciente de los posibles peligros cuando no esté usando la herramienta de baterías o cuando esté cambiando los accesorios de la misma.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de una descarga eléctrica, incendio o lesión corporal seria.
- **No coloque herramientas de baterías ni las baterías mismas cerca del fuego o del calor.** De esta manera se reduce el riesgo de explosiones y de lesiones.
- **No aplaste, deje caer o dañe de baterías. Nunca utilice una batería o cargador que se ha caído, aplastado, recibido un golpe contundente o ha sido dañado(a) de alguna manera.** Las baterías dañadas pueden sufrir explosiones. Deseche de inmediato toda batería que haya sufrido una caída o cualquier daño.
- **Las baterías pueden explotar en presencia de fuentes de inflamación, como los pilotos de gas.** Para reducir el riesgo de lesiones serias, nunca use un producto inalámbrico en presencia de llamas expuestas. La explosión de una batería puede lanzar fragmentos y compuestos químicos. Si ha quedado expuesto a la explosión de una batería, lávese de inmediato con agua.
- **No cargue herramientas de baterías en lugares mojados o húmedos. No lo utilice, guarde o cargue la paquete de baterías o la unidad en lugares donde la temperatura sea inferior a 10 °C (50 °F) o superior a 38 °C (100 °F).** No guarde la herramienta a la intemperie ni en el interior de vehículos.
- **En condiciones extremas de uso o temperatura las baterías pueden emanar líquido. Si el líquido llega a tocarle la piel, lávese de inmediato con agua y jabón. Si le entra líquido en los ojos, láveselos con agua limpia por lo menos 10 minutos, y después busque de inmediato atención médica.** Con el cumplimiento de esta regla se reduce el riesgo de lesiones corporales serias.
- **Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, nunca use un paquete de baterías o producto inalámbrico en presencia de una llama abierta o a una temperatura superior a los 129 °C (265 °F).** La explosión de una pila puede lanzar fragmentos y compuestos químicos.
- **Permita que un técnico de reparación calificado preste servicio a la herramienta eléctrica, y sólo con piezas de repuesto idénticas.** De esta manera se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Al dar servicio a una herramienta eléctrica, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones señaladas en la sección *Mantenimiento* de este manual.** El empleo de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede significar un riesgo de descarga eléctrica o de lesiones.
- **Guarde estas instrucciones.** Consúltelas con frecuencia y empléelas para instruir a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta a alguien esta herramienta, facilítela también las instrucciones.

SÍMBOLOS

Las siguientes palabras de señalización y sus significados tienen el objeto de explicar los niveles de riesgo relacionados con este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, causará la muerte o lesiones serias.
	ADVERTENCIA:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones serias.
	PRECAUCIÓN:	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría causar lesiones menores o leves.
	AVISO:	(Sin el símbolo de alerta de seguridad) Indica la información que se considera importante, pero no relacionada con lesiones potenciales (por ej. en relación a daños a la propiedad).

Es posible que se empleen en este producto algunos de los siguientes símbolos. Le suplicamos estudiarlos y aprender su significado. Una correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar mejor y de manera más segura el producto.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Indica un peligro posible de lesiones personales.
	Lea el manual del operador	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Protección ocular	Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1.
	Alerta de condiciones húmedas	No exponer a la lluvia ni utilizar en lugares húmedos.
	Alerta de condiciones húmedas	Riesgo de incendio y quemaduras. No exponga la batería, el compartimento de la batería o componentes electrónicos a la lluvia, el agua o líquidos.
 	Superficie caliente	Para reducir el riesgo de lesiones corporales o daños materiales evite tocar toda superficie caliente.
	Símbolo de reciclado	Este producto utiliza baterías de iones de litio (Li-ion). Es posible que algunas leyes municipales, estatales o federales prohíban desechar las baterías en la basura normal. Consulte a las autoridades reguladoras de desechos para obtener información en relación con las alternativas de reciclado y desecho disponibles.
V	Volts	Voltaje
min	Minutos	Tiempo
==	Corriente continua	Tipo o característica de corriente

ARMADO

ADVERTENCIA:

No use este producto si no está totalmente ensamblado o si alguna pieza falta o está dañada. El uso de un producto que no está adecuadamente y completamente ensamblado o posee partes dañadas o faltantes puede resultar en lesiones personales graves.

ADVERTENCIA:

No intente modificar este producto ni crear aditamentos o accesorios que no estén recomendados para usar con este producto. Dichas alteraciones o modificaciones constituyen un uso indebido y podrían provocar una situación de riesgo que cause posibles lesiones personales graves.

Si hay piezas dañadas o faltantes, le suplicamos llamar al 1-800-525-2579, donde le brindaremos asistencia. En México, llame al 800-843-1111.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA:

No permita que su familiarización con las herramientas lo vuelva descuidado. Tenga presente que un descuido de un instante es suficiente para causar una lesión grave.

ADVERTENCIA:

Siempre retire el paquete de baterías de la herramienta cuando esté ensamblando partes, realizando ajustes, limpiando o cuando ésta no esté en uso. Retirando el paquete de baterías se evita arrancar accidentalmente la unidad, lo cual puede causar lesiones serias.

ADVERTENCIA:

Siempre póngase protección ocular con protección lateral con la marca de cumplimiento de la norma ANSI Z87.1. Si no cumple esta advertencia, los objetos que salen despedidos pueden producirle lesiones serias en los ojos.

ADVERTENCIA:

No utilice ningún aditamento o accesorio no recomendado por el fabricante de esta producto. El empleo de aditamentos o accesorios no recomendados podría causar lesiones serias.

ADVERTENCIA:

No sostenga la pluma de soldadura con los dedos cerca de las partes metálicas de la herramienta. La punta de la herramienta alcanza la temperatura de funcionamiento en segundos. Suponga siempre que la punta de soldadura está caliente. Si toca la punta caliente, podría lesionarse gravemente.

ADVERTENCIA:

No use ni guarde los bolígrafos de soldadura cerca de materiales o líquidos inflamables o combustibles. Estos materiales podrían encenderse al exponerse a las altas temperaturas de la punta.

APLICACIONES

Este producto puede emplearse para los fines siguientes:

- Circuitos de soldadura, unión de cableado y conexiones eléctricas
- Soldadura de joyería, vitrales, reparación de automóviles, etc

ADVERTENCIA:

Las herramientas de pilas siempre están en condiciones de funcionamiento. Quite el paquete de baterías cuando el producto no esté en uso o cuando la lleve al costado del cuerpo.

FUNCIONAMIENTO

INSTALACIÓN/DESMONTAR DEL PAQUETE DE BATERÍAS

Vea la figura 1, página 8.

ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de lesiones, la pluma de soldadura debe considerarse CALIENTE siempre que se encienda la luz LED de la unidad. Seguir esta regla reducirá el riesgo de quemaduras, incendios o lesiones personales graves.

Instalar:

- Desenrosque y retire la tapa de la batería.
- Coloque el paquete de baterías en el producto como se muestra.
- Coloque la tapa de la batería sobre la batería y empuje hacia abajo hasta que la tapa encaje en los orificios de los tornillos del extremo de la herramienta.
- Atornille la tapa de la batería de forma segura.

NOTA: No intente usar este producto si la tapa de la batería no está bien cerrada.

Para eliminar:

- Desenrosque y retire la tapa de la batería.
- Retire el paquete de baterías de la herramienta.

Para obtener instrucciones específicas de carga, lea el manual del operador que se incluye con el cargador y la batería.

FUNCIONES DE LUZ LED

Vea la figura 2, página 8.

El indicador LED se iluminará cuando se instale un paquete de baterías cargado y el botón está presionado. Si la luz indicadora está titilando rápidamente, significa que la punta está activo.

ESTADO DE LA BATERÍA	ESCENARIO DE LUZ LED
Calentamiento	Verde intermitente
Listo para usar	Verde solido
Batería baja <25%	Rojo sólido
Nivel de batería	Rojo intermitente (3 parpadeos)
No está colocada la punta	Verde intermitente (3 parpadeos)

USO DE LA PLUMA DE SOLDADURA

Vea la figura 3, página 8.

- Instale el paquete de baterías.
- Retire la tapa de la punta antes de encender la herramienta.

- Mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante aproximadamente 1,5 segundos para encender la herramienta.

NOTA: La luz LED parpadeará hasta que se alcance la temperatura operativa máxima. Una vez que se alcance la temperatura establecida, la luz LED se encenderá de forma sólida.

- Sostenga siempre la pluma de soldar como se muestra.
- Aplique soldadura solo a la punta de la herramienta en el punto donde toca la pieza de trabajo.
- Levante la herramienta alejándola de la pieza de trabajo antes de apagar la pluma.
- Después de soldar, coloque la cubierta de la punta de soldadura en la unidad antes de apoyar la herramienta cuando no esté en uso.
- Localice la flecha en la cubierta de la punta de soldadura y alinee la flecha con la herramienta. Inserte la herramienta en la cubierta de la punta y empuje hasta que escuche un clic. La lengüeta dentro de la cubierta de la punta se acopla con la herramienta para apagar la unidad.

NOTA: No toque la punta mientras la luz LED esté fija o parpadeando.. Espere 10 minutos para que la pluma de soldar se enfríe antes de tocar la punta.

- Limpie la punta para soldar como se describe en la sección *Mantenimiento* de este manual.

NOTA: Una vez que la luz LED se apague, espere 30 minutos para que la pluma de soldar se enfríe antes de guardar la herramienta.

ADVERTENCIA:

Coloque siempre la cubierta de la punta de soldadura en la unidad antes de apoyar la herramienta. Coloque la pluma de lado donde se encuentra la base, de modo que la punta no entre en contacto con nada mientras se calienta o cuando no está en uso. Si sigue esta regla, reducirá el riesgo de daños en otros artículos, quemaduras, incendios o lesiones personales graves.

APAGADO AUTOMÁTICO

Tras 10 minutos, la unidad se apagará. Esto preserva la punta y evita que una herramienta que no se usa reciba energía innecesariamente. Para restaurar la energía, presione el botón para volver a encender la unidad.

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA:

Al dar servicio a la unidad, sólo utilice piezas de repuesto idénticas. El empleo de piezas diferentes podría causar un peligro o dañar el producto.

MANTENIMIENTO GENERAL

Evite el empleo de solventes al limpiar piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diferentes tipos de solventes comerciales y pueden resultar dañados. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.

Con la punta caliente, límpiela con una esponja húmeda o una almohadilla de lana metálica para quitar la suciedad. Mantener la punta caliente es importante para extender su vida útil. El limpiador de punta de soldador RYOBI (AC126TC1) ayudará a mejorar la fusión y el flujo de la soldadura durante el uso.

REEMPLAZO DE LAS PUNTAS DE SOLDAR

Vea la figura 4, página 8.

ADVERTENCIA:

Deje siempre que la punta de la pluma de soldadura se enfríe durante un mínimo de 10 minutos antes de retirar la punta. Tocar una punta de soldadura caliente puede provocar lesiones personales graves.

ADVERTENCIA:

La pluma de soldadura está diseñada para usarse solo con los modelos de punta que se especifican en este manual del operador. El uso de otras puntas para soldar podría causar lesiones personales graves o daños materiales.

ADVERTENCIA:

Lea y comprenda el Manual del operador completo de cada punta de pluma de soldadura opcional utilizada en esta pluma y siga todas las advertencias e instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones, se pueden producir descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

ADVERTENCIA:

Nunca instale, retire ni ajuste puntas de pluma de soldar mientras la pluma esté encendida o antes de que la punta no haya tenido suficiente tiempo para enfriarse. Si no sigue esta advertencia, puede sufrir lesiones personales graves. Nunca opere la unidad sin una punta de pluma de soldadura instalada.

Para instalar una punta de pluma de soldadura:

- Retire el paquete de baterías de la herramienta.
- Retire la barra/punta de soldadura de la herramienta. Reemplácela con un nuevo conjunto de barra/punta.
- Inserte el extremo roscado de la barra/punta en las roscas doradas de la herramienta. Ajuste hasta que la barra/punta esté segura en su lugar.

ALMACENAMIENTO

Retire siempre el paquete de baterías y deje que el soldador se enfríe completamente antes de guardarlo.

ADVERTENCIA:

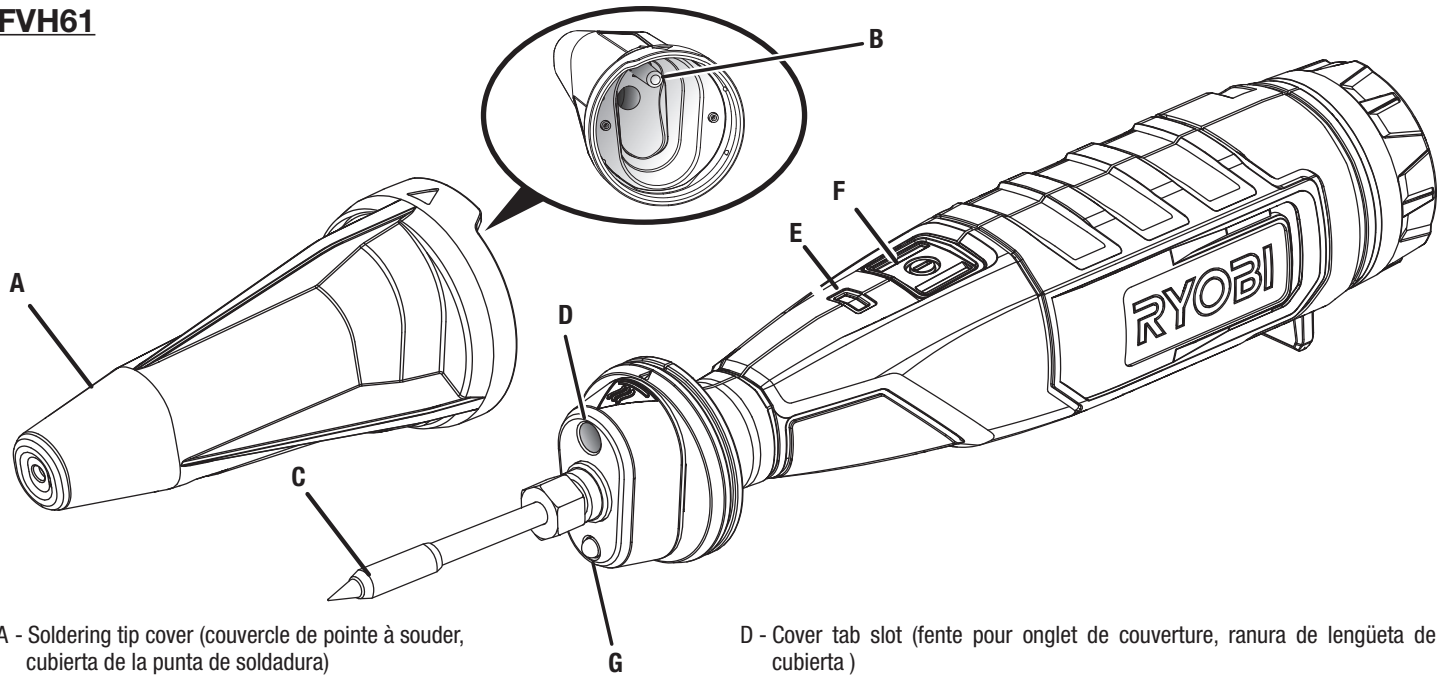
Retire siempre la batería antes de guardarla para asegurarse de que el producto esté apagado. Permita un mínimo de 30 minutos de tiempo de enfriamiento antes del almacenamiento. Almacenar una pluma de soldar con una punta caliente puede causar quemaduras graves y/o encender objetos combustibles.

ACCESORIOS

Esta pluma para soldar se puede usar solo con las siguientes puntas de pluma de soldar RYOBI. Busque estos accesorios donde compró este producto o llame al 1-800-525-2579:

- Paquete Combinado: Puntas de pluma de soldadura fina, con punta de cincel y con punta biselada.....A126FCBT1
- Limpiador de Puntas de Soldador.....A126TC1

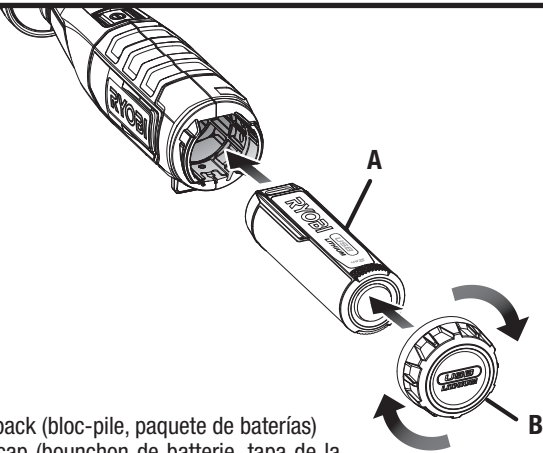
FVH61



- A - Soldering tip cover (couvrecle de pointe à souder, cubierta de la punta de soldadura)
- B - Cover tab (onglet de couverture, lengüeta de cubierta)
- C - Fine point soldering pen tip (pointe de stylo à souder à pointe fine, Punta de pluma de soldadura de punta fina)

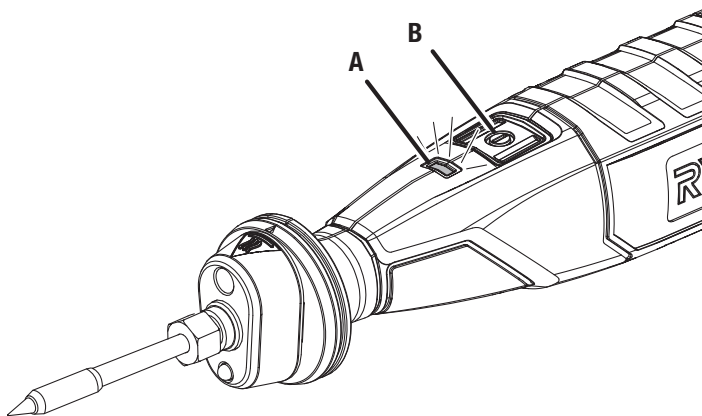
- D - Cover tab slot (fente pour onglet de couverture, ranura de lengüeta de cubierta)
- E - LED light (lampe à DEL, luz de LED)
- F - On/off button (bouton marche/arrêt, botón de encendido/apagado)
- G - LED work light (lampe de travail à DEL, luz de trabajo LED)

Fig. 1



- A - Battery pack (bloc-pile, paquete de baterías)
- B - Battery cap (bouchon de batterie, tapa de la batería)

Fig. 2



- A - LED light (lampe à DEL, luz de LED)
- B - On/off button (bouton marche/arrêt, botón de encendido/apagado)

Fig. 3

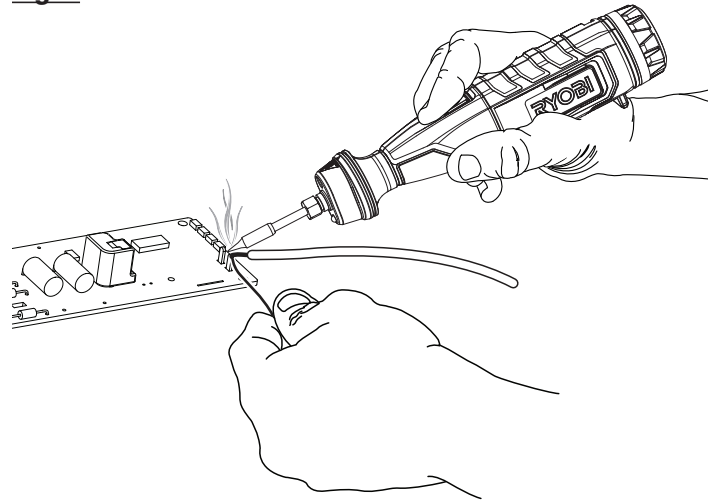
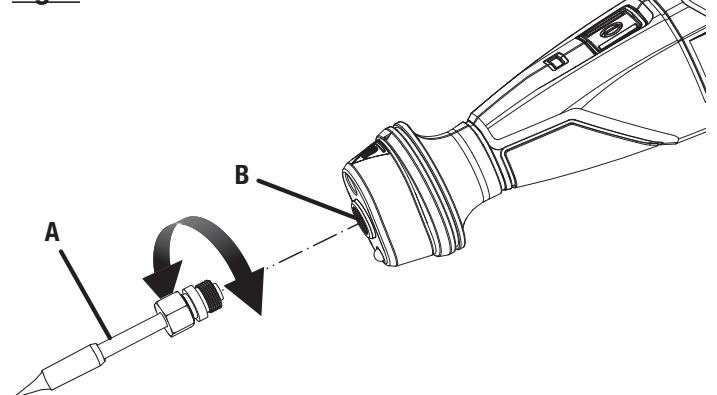


Fig. 4



- A - Fine point soldering pen tip (pointe de stylo à souder à pointe fine, punta de pluma de soldadura de punta fina)
- B - Threaded hole (trou fileté, orificio con rosca)



OPERATOR'S MANUAL/USB LITHIUM SOLDERING PEN
MANUEL D'UTILISATION/STYLO À SOUDER USB AU LITHIUM
MANUAL DEL OPERADOR/PLUMA DE SOLDADURA DE LITIO USB
FVH61

To request service, purchase replacement parts,
locate an Authorized Service Center or obtain Customer or Technical Support:

Visit www.ryobitools.com or call 1-800-525-2579

If any parts or accessories are damaged or missing, do not return this product to the store.
Call **1-800-525-2579** for immediate service.

Please obtain your model and serial number from the product data plate.

This product is covered under a 2-year limited Warranty. Proof of purchase is required.

MODEL NUMBER* _____ SERIAL NUMBER _____

*Model number on product may have additional letters at the end. These letters designate manufacturing information and should be provided when calling for service.

RYOBI is a trademark of Ryobi Limited and is used pursuant to a license granted by Ryobi Limited.

Pour faire une demande de réparations ou obtenir des pièces de rechange, trouver un
Centre de réparations agréé pour obtenir un soutien technique ou le Service à la clientèle :
Visiter **www.ryobitools.com** ou en téléphonant au **1-800-525-2579**

Si des pièces ou accessoires sont manquantes ou endommagées, ne pas retourner
ce produit au magasin. Appeler immédiatement au **1-800-525-2579** pour obtenir de l'aide.

Inscrire les numéros de modèle et de série inscrits sur la plaque d'identification du produit.

Ce produit est couvert par une garantie limitée de deux (2) ans. Une preuve d'achat est exigée.

NUMÉRO DE MODÈLE* _____ NUMÉRO DE SÉRIE _____

*Le numéro de modèle sur le produit peut contenir des lettres supplémentaires à la fin. Ces lettres désignent les informations du fabricant et doivent être fournies lors d'un appel de demande de service.

RYOBI est une marque de Ryobi Limited et est utilisée en vertu d'une licence accordée par Ryobi Limited.

Para obtener servicio, comprar piezas de repuesto, localizar un centro de servicio autorizado
y obtener Servicio o Asistencia Técnica al Consumidor:

Visite **www.ryobitools.com** (en la EE.UU.) o **www.ryobitools.mx** (en México)
o llame al **1-800-525-2579** (en la EE.UU.) o **800-843-1111** (en México).

Si hay alguna pieza o accesorios dañada o faltante, no devuelva este producto a la tienda.
Llame al 1-800-525-2579 (en la EE.UU.) o 800-843-1111 (en México) para servicio técnico inmediato.

Obtenga su modelo y número de serie de la placa de datos del producto.

Este producto está cubierto con una garantía limitada de 2 años. Se solicita prueba de la compra.

NÚMERO DE MODELO* _____ NÚMERO DE SERIE _____

*El número de modelo que figura en el producto podría tener letras adicionales al final. Estas designan información de fabricación y deben suministrarse cuando llame para obtener asistencia o servicio.

RYOBI es una marca de Ryobi Limited y se utiliza conforme a una licencia otorgada por Ryobi Limited.

TTI CONSUMER POWER TOOLS, INC.

P.O. Box 1288, Anderson, SC 29622 • Phone 1-800-525-2579

États-Unis, Téléphone 1-800-525-2579 • USA, Teléfono 1-800-525-2579

www.ryobitools.com